

Middle Chinese Pronunciation

Ziqi Zhou

Structure of a Syllable

- 用 [ŋyət]
- Syllable = consonant [ŋ] + vowel [yət]
- Vowel = medial [y] + nucleus [ə] + coda [t]

Introduction

- 42 consonants 聲母 [ɕiɛŋ mέu]
 - 8 groups (+1) 組 [tsó]
- 206 vowels 韻目 [χy᷑n miuk]
 - 16 groups 摄 [ɕiɛp]
 - ~60 base vowels 韵母 [χy᷑n mέu]
 - 4 ranks 等 [tér]
 - 2 choices of open/closed 呼 [xo] of 開 [k^hΛi]/合 [χΛp]
 - 4 tones 聲 [ɕiɛŋ]

4 Tones 聲調[ɕien̩ d̥eu̩]

- Flat 平 [biəŋ]=33
- Rising 上 [dʒiáŋ]=35
- Falling 去 [kʰi᷑]=51
- Consonant-ending 入 [n᷑ip]=3
- Example:
 - 金 [kim]-寢 [tsʰím]-禁 [kìm]-急 [kip]
 - 山 [ʃæn]-產 [ʃæŋ]-辦 [bæn]-八 [bæt]
 - 東 [tuŋ]-懂 [tún]-送 [sùŋ]-屋 [?uk]

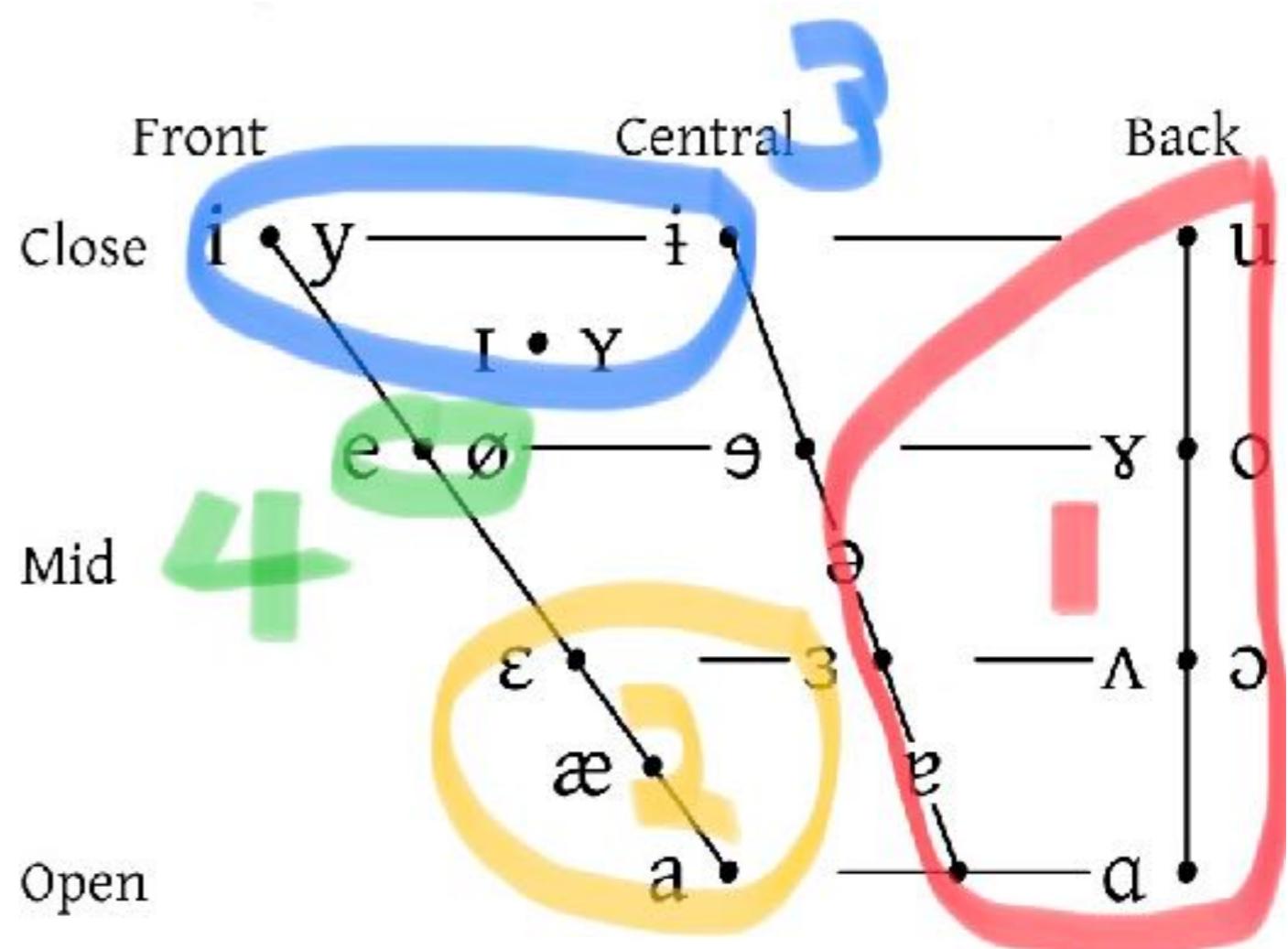
Open/Closed

呼 [xo] of 開 [k^hʌi]/合 [ɣʌp]

- Depend on the medial 介音 [kèi ?im]
- Closed 合 [ɣʌp]: medial = [u], [y]
- Open 開 [k^hʌi]: medial = non, [i]

4 Ranks 韻等 [yǐn tón]

- Rank 3:
 - [i], [y] + ...
- Rank 4: no medial
 - [e] + coda



Consonants

幫組 [pan tsó]

bilabial 唇	全清 [dzyεn tsʰiɛŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiɛŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyɛn qɔk] voiced	次濁 [tsʰì qɔk] sonorant
stop & nasal	幫 [pəŋ] [p]	滂 [pʰəŋ] [pʰ]	並 [bén] [b]	明 [mian] [m]

幫組 [pan tsó]

- 幫 [p]: 必 [pit], 匹 [pək], 百 [pək]
- 滂 [p^h]: 判 [p^huàn], 片 [p^hèn], 破 [p^huà]
- 並 [b]: 便 [bièn], 平 [bian], 步 [bò]
- 明 [m]: 名 [miɛŋ], 民 [min], 木 [muk]

幫組 [pan tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

- 幫滂並 [p] [p^h] [b] – bㄅ, pㄅ

- 明 [m] – mㄇ

- Japanese 音読み (漢音)

- 幫滂並 [p] [p^h] [b] – ハ行

- 明 [m] – マ行

非組 [p̯fy̯t̯i ts̯ó]

labial-dental 唇	全清 [dzyεn ts̯iεŋ] unvoiced	次清 [ts̯ì ts̯iεŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyεn qɔk] voiced	次濁 [ts̯ì qɔk] sonorant
stop & nasal	非 [p̯fy̯t̯i] [p̯f] [p̯]	敷 [pf̯yo] [pf̯] [p̯ʰ]	奉 [bvióng] [bv] [b̯]	微 [m̯y̯t̯i] [m̯]

非組 [p̚fy̚t̚i tsó]

- Come from 鴻組
- Actually 鴻組 do not distinguished 呼 (開合)
 - Round-ish nuclei are categorized as closed
 - Rank 3 closed-ish go to 非組
- Influence on Mandarin Chinese
 - b p m f take 開齊 (medial -/i) only
 - Exception o and u

非組 [pfy̻t̻i tsó]

- 非 [pf]: 方 [pfy̻əŋ], 分 [pfy̻t̻n], 法 [pfy̻əp]
- 敷 [pf^h]: 芬芳 [pf^hy̻t̻n pf^hy̻əŋ]
- 奉 [bv]: 凡 [bvy̻əm], 飯 [bvy̻én], 佛 [bvy̻it̻]
- 微 [m]: 無 [m̻yo], 武 [m̻yó], 物 [m̻y̻it̻]

非組 [p̚fy̚t̚i tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語
 - 非敷奉 [pf] [pf^h] [bv] – f□
 - 微 [m] – w×
- Japanese 音読み (漢音)
 - ハ行・バ行

端組 [tuan tsó]

dental 舌	全清 [dzyεn tsʰiεŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiεŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyεn qɔk] voiced	次濁 [tsʰì qɔk] sonorant
stop & nasal	端 [tuan] [t]	透 [tʰèu] [tʰ]	定 [dèŋ] [d]	泥 [nei] [n]

端組 [tuan tsó]

- 端 [t]: 冬 [ton], 刀 [tau], 丁 [ten]
- 透 [t^h]: 通 [t^hun], 天 [t^hen], 退 [$t^hu\grave{a}i$]
- 定 [d]: 田 [den], 弟 [déi], 大 [dài]
- 泥 [n]: 能 [nəŋ], 內 [nu\grave{a}i], 濃 [nion]

端組 [tuan tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

- 端透定 [t] [t^h] [d] – dㄉ, tㄉ

- 泥 [n] – nㄋ

- Japanese 音読み (漢音)

- 端透 [t] [t^h] – 夕行

- 定 [d] – 夕行・ダ行

- 泥 [n] – ナ行

知組 [tie tsó]

retroflex/ alveolo-palatal 舌	全清 [dzyɛn tsʰiɛŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiɛŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyɛn ɖɔk] voiced	次濁 [tsʰì ɖɔk] sonorant
stop & nasal	知 [tie] [t] [t̪]	徹 [tʰiet̪] [tʰ] [t̪ʰ]	澄 [ɖan̪] [ɖ] [ɖ̪]	娘孃 [ɳiaŋ] [ɳ] [ɳ̪]

知組 [tie tsó]

- 知 [t]: 中 [tiun], 長 [tiéŋ], 竹 [tiuk]
- 徵 [t^h]: 超 [t^hiɛu], 恥 [t^hí], 椿 [t^hyin]
- 澄 [d]: 除 [diɔ], 長 [diəŋ], 治 [dì]
- 娘 [n]: 女 [nió], 尼 [ni], 賢 [ním]

知組 [tie tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語
 - 知徹澄 [t] [t^h] [d] – zhㄓ, chㄔ
 - 娘 [n] – nㄋ
- Japanese 音読み (漢音)
 - 知徹澄 [t] [t^h] [d] – 夕行
 - 娘 [n] – ネ・ジ・チ

精組 [tsiɛŋ tsó]

alveolar 齒	全清 [dzyɛŋ tsʰiɛŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiɛŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyɛŋ dʒɔk] voiced	次濁 [tsʰì dʒɔk] sonorant
affricate	精 [tsiɛŋ] [ts]	清 [tsʰiɛŋ] [tsʰ]	從 [dziong] [dz]	
fricative	心 [sim] [s]		邪 [zia] [z]	

精組 [tsiɛŋ tsó]

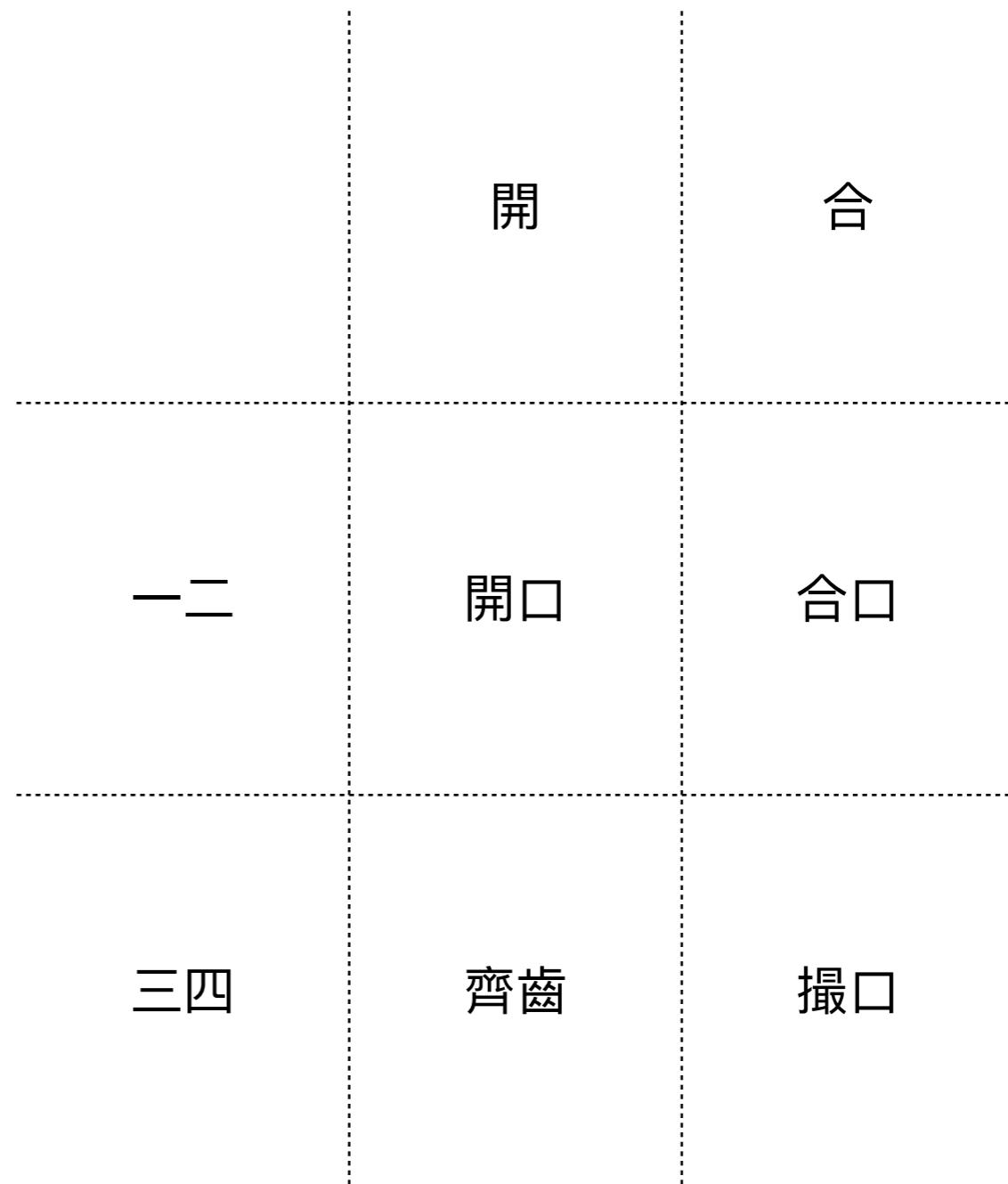
- 精 [ts]: 早 [tsáu], 酒 [tsiú], 子 [tsí]
- 清 [ts^h]: 秋 [ts^hiū], 親 [ts^hin], 七 [ts^hit]
- 從 [dz]: 前 [dzen], 自 [dzi], 在 [dzái]
- 心 [s]: 西 [sei], 小 [siéu], 三 [sam]
- 邪 [z]: 松 [zion], 詳 [ziɛŋ], 習 [zip]

四呼

開口	齊齒	合口	撮口
a	ia	ua	
e	ie	uo/o	üe/ue
i	i	u	ü/u
ai	yai	uai	
ei		wei/ui	
ao	iao		
ou	you/iu		
an	ian	uan	üan/uan
en	in	wen/un	ün/un
ang	iang	uang	
eng	ing	weng ong	iong
er			

四呼

- When possible
 - 一二等 → 開合
 - 三四等 → 齊撮
- When not possible
 - 開 <→> 齊
 - 合 <→> 摄



精組 [tsiɛŋ tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語
 - 精清從 [ts] [ts^h] [dz] – zㄗ, cㄔ – jㄐ, qㄕ
 - 心 [s] – sㄕ – xㄒ
 - 邪 [z] – cㄔ, sㄕ – qㄕ, xㄒ
- Japanese 音読み (漢音)
 - サ行・ザ行

莊組 [tʂiɛŋ tsó]

post-alveolar/ retroflex 齒	全清 [dʐyɛŋ tsʰiɛŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiɛŋ] asp. unvoiced	全濁 [dʐyɛŋ dʐɔk] voiced	次濁 [tsʰì dʐɔk] sonorant
affricate	莊 [tʂiɛŋ] [tʂ] [tʂ]	初 [tʂʰiɔ̚] [tʂʰ] [tʂʰ]	崇 [dʐiunŋ] [dʐ] [dʐ]	
fricative	生 [ʂanŋ] [ʂ] [ʂ]		俟 [ʐi̚] [ʐ] [ʐ]	

莊組 [tʃiəŋ tsó]

- 莊 [tʃ]: 爭 [tʃæŋ], 阻 [tʃiɔ], 責 [tʃæk]
- 初 [tʃʰ]: 差 [tʃʰæi], 創 [tʃʰiəŋ], 測 [tʃʰitk]
- 崇 [dʒ]: 士 [dʒít], 狀 [dʒièŋ], 查 [dʒæi]
- 生 [tʃ]: 史 [tʃít], 山 [tʃæŋ], 色 [tʃítk]
- 俟 [ʒ]: 縱 [ʒít], 俟竢 [ʒít], 駛 [ʒít]

莊組 [tʂien̩ tsó]

- Mandarin Chinese 普通話/國語
 - 莊初 [tɿ] [tʂʰ] – zhㄓ, chㄔ – zㄗ, sㄕ (few)
 - 崇 [dʒ] – 平 chㄔ, cㄔ – 仄 zhㄓ, shㄕ – zㄗ, sㄕ (few)
 - 生 [ɿ] – shㄕ – sㄕ (few)
 - 倏𠂇 sìㄕˋ, 騞 sìㄕˋ, 繢 chíㄔˊ
- Japanese 音読み (漢音)
 - サ行

章組 [tɕiɛŋ tsó]

alveolo-palatal 齒	全清 [dzyɛŋ tsʰiɛŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiɛŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyɛŋ ɖɔk] voiced	次濁 [tsʰì ɖɔk] sonorant
affricate & nasal	章 [tɕiɛŋ] [tɕ]	昌 [tʂʰiɛŋ] [tʂʰ]	常 [dʐiɛŋ] [dʐ]	日 [nɹit] [nɹ] [nɹz]
fricative	書 [čiɔ] [č]		船 [ʐyɛŋ] [ʐ]	

章組 [tʂien tsó]

- 章 [tʂ]: 鐘 [tʂion], 周 [tʂiu], 志 [tʂɿ]
- 昌 [tʂʰ]: 充 [tʂʰiun], 吹 [tʂʰuei], 出 [tʂʰyit]
- 常 [dʐ]: 社 [dʐia], 視 [dʐi], 上 [dʐiɛŋ]
- 書 [ʂ]: 說 [ʂyɛt], 水 [ʂyí], 失 [ʂit]
- 船 [ʐ]: 神 [ʐin], 射 [ʐià], 食 [ʐik]
- 曰 [nʐ]: 热 [nʐiɛt], 如 [nʐiɔ], 二 [nʐi]

章組 [tɕiɛn tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語
 - 章昌 [tʂ] [tʂʰ] – zh, ch
 - 書 [ʂ] – sh
 - 常船 [dʐ] [ʐ] – sh – 平 ch (some)
 - 日 [ɳ] – r, er
- Japanese 音読み (漢音)
 - サ行・ザ行
 - 日 [ɳ] – ナ行

照組 [tʂiú tsó]

莊 [tʃ]	初 [tʃʰ]	崇 [dʒ]	山 生 [ŋ]	俟 [ʒ]
章 [tʂ]	昌 [tʂʰ]	常 [dʐ]	書 [ʂ]	船 [ʐ]
照 zh (z)	穿 ch (c)	牀 ch-sh (z/c/s/zh)	審 sh (s)	禪 ch-sh (s)

見組 [kèn tsó]

velar (glottal) 牙喉	全清 [dzyεn tsʰiεŋ] unvoiced	次清 [tsʰì tsʰiεŋ] asp. unvoiced	全濁 [dzyεn dɔk] voiced	次濁 [tsʰì dɔk] sonorant
stop & nasal 牙	見 [kèn] [k]	溪 [kʰeɪ] [kʰ]	羣群 [gyɪn] [g]	疑 [ŋf] [ŋ]
fricative 吼	曉 [xéu] [x] [h]		匣 [χap] [χ] [h]	

見組 [kèn tsó]

- 見 [k]: 吉 [kit], 公 [kun], 古 [kó]
- 溪 [k^h]: 奚 [$k^hì$], 可 [$k^há$], 口 [$k^héu$]
- 羣 [g]: 其 [g†], 狂 [gyəŋ], 巨 [gió]
- 疑 [h]: 玉 [$híok$], 魚 [$híɔ$], 危 [$hyε$]
- 曉 [χ]: 火 [xuá], 海 [xái], 喜 [x†]
- 匝 [χ]: 何 [χa], 下 [χá], 俟 [χəu]

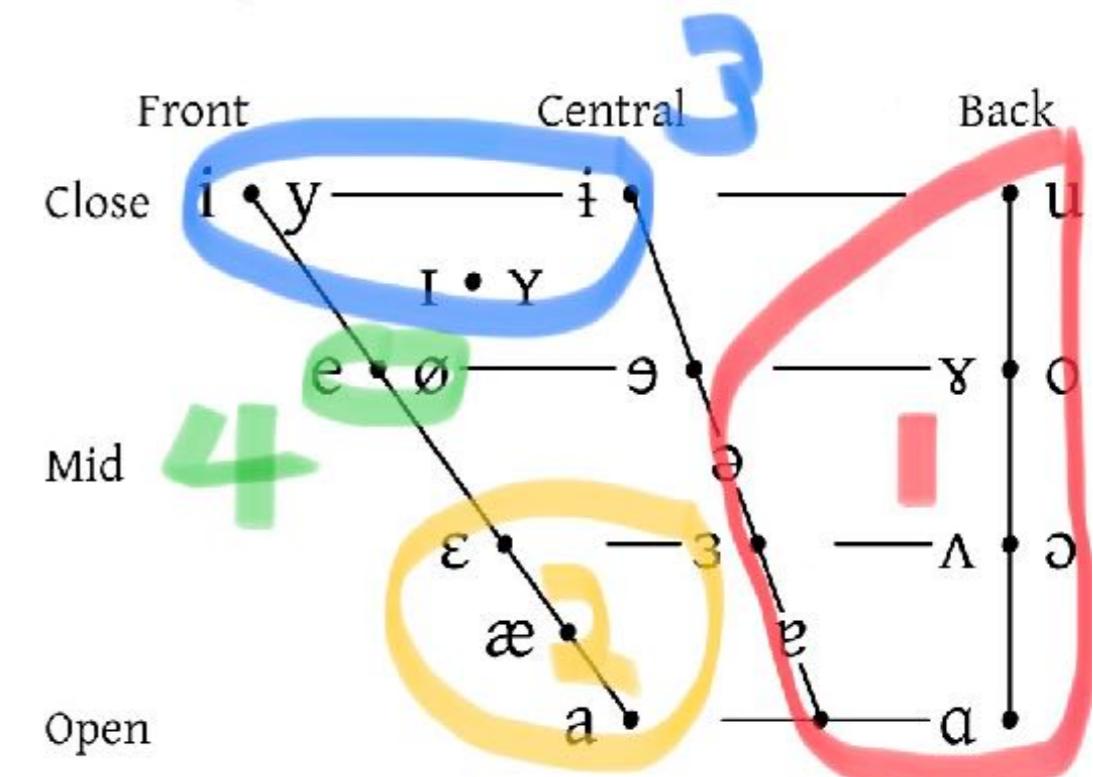
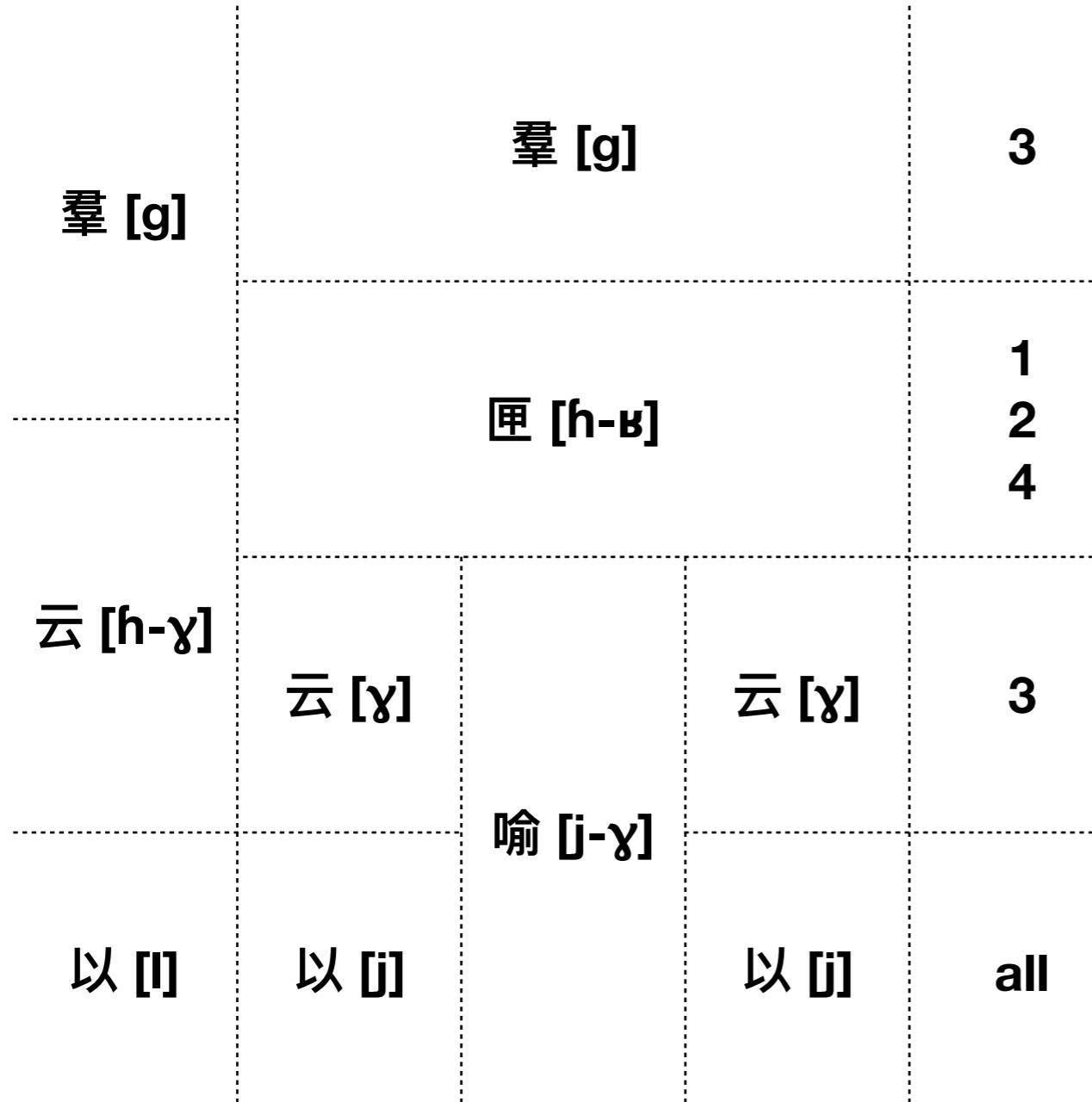
見組 [kèn tsó]

- Mandarin Chinese 普通话/國語
 - 見溪羣 [k] [k^h] [g] – g, k – j ㄐ, q ㄑ
 - 疑 [ŋ] – none – n (few)
 - 曉匣 [χ] [χ̝] – h – x
- Japanese 音読み (漢音)
 - 力行

影云以來 [Pián ɣy̆n jí lʌi]

			全清 unvoiced	次清 asp.	全濁 voiced	次濁 sonorant
dental	舌	lateral approximative				來 [lʌi] [l]
glottal		stop	影 [?ián]	[?]		
pharyngeal		fricative	曉 [xéu]	[h] [h̚] [x]	[h] [h̚] [v]	
uvular	喉				匣 [ɿap]	
velar		approximative		[x]	[χ]	云 [ɣy̆n]
palatal						以 [jí]

Reason



影云以來 [Pián ɣyɪn jí |ʌi]

- 影 [?]：愛 [?ʌi]，衣 [?ɪi]，於 [?iɔ]
- 云 [ɣ]：王 [ɣaŋ]，爲 [ɣe]，于 [ɣo]
- 以 [j]：羊 [jaŋ]，余 [jɪ], 移 [je]
- 來 [i]: 力 [lɪk], 良 [liŋ], 落 [lak]

影云以來 [Pián yǐn yǐn lái]

- Mandarin Chinese 普通话/國語
 - 影云以 [?] [y] [i] – none
 - 來 [l] – l
- Japanese 音読み (漢音)
 - 影云以 [?] [y] [i] – ア行・ヤ行
 - 來 [l] – ラ行

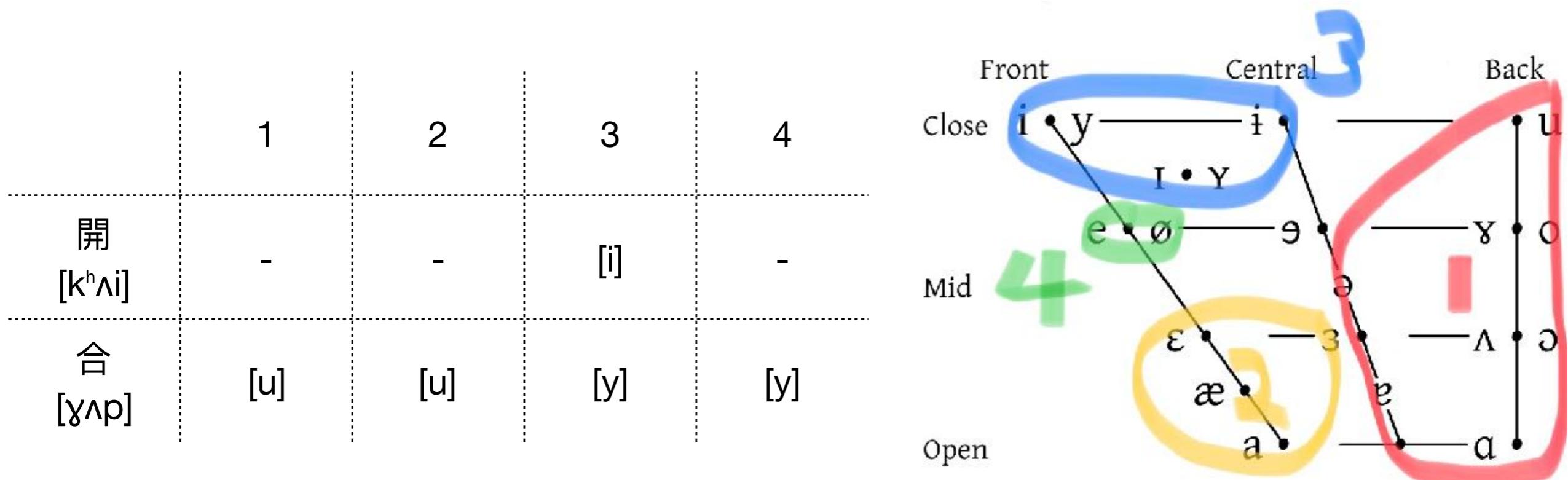
Vowel

Vowels in General

- Vowel = medial + nucleus + coda + with a tone

Vowels in General

- Vowel = medial + nucleus + coda + with a tone
- Medial: related to rank 等 [tén] and 呼 [xo]



Vowels in General

- Vowel = medial + nucleus + coda + with a tone
 - Nucleus 韻腹 [χyɪn pfiuk]
 - There are numerous
 - Quite unsystematic
 - Don't worry-we'll walk through them

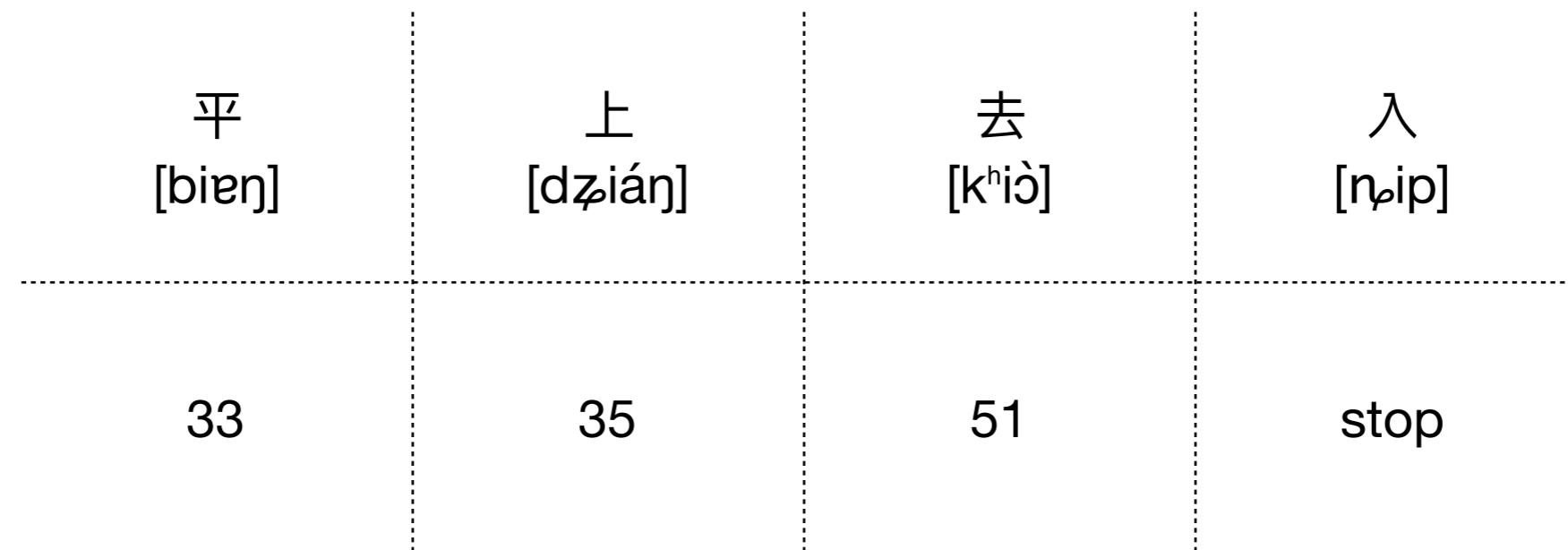
Vowels in General

- Vowel = medial + nucleus + coda + with a tone
 - Coda 韻尾 [χy˥˥n my˥]
 - What you can add on to a nucleus
 - Different for 入聲 [n, ip sien]: becomes the corresponding stop

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
N/A	N/A	N/A	[p]	[t]	[k]

Vowels in General

- Vowel = medial + nucleus + coda + with a tone
 - Tone 聲調 [sien̩ d̩eu]



Tone 聲調 [ciɛŋ dèu]

Correspondence in Mandarin Chinese

	平 [biəŋ]	上 [dʒiáŋ]	去 [kʰiò̂]	入 [n̥ip]
清	陰	上	去	？？？
全濁	陽	去	去	上
次濁	陽	上	去	去

Vowels in General

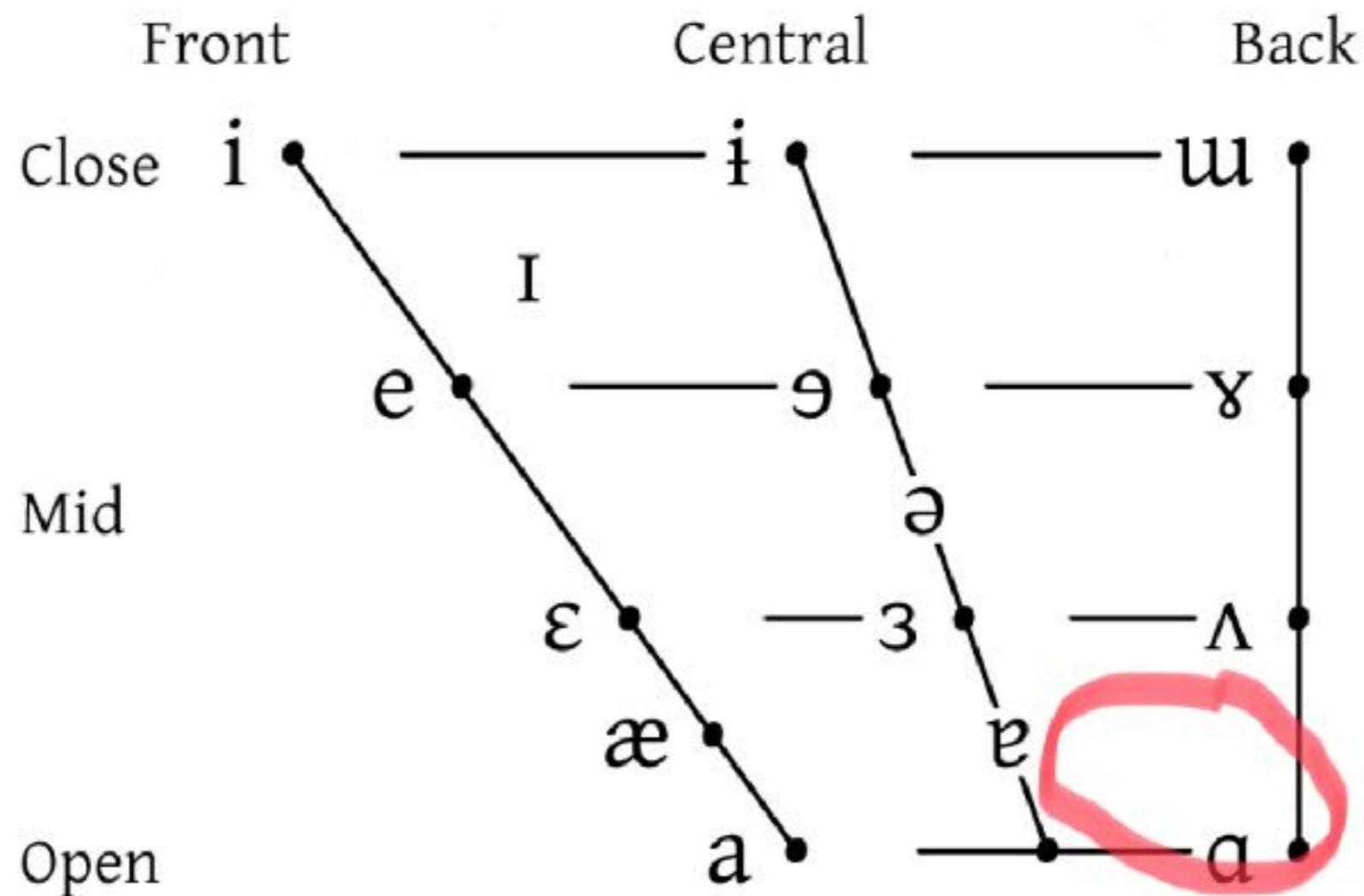
- groupings 摄 [ciɛp]
 - Groups similar vowels (insensitive to rank and tone)
 - Used for poem rhyming (also facilitates our learning)

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1	遇果	蟹	效流	咸	臻山	通宕曾
2	假	蟹	效	咸	山	江梗
3	止遇果假	蟹	效流	深咸	臻山	通宕梗曾
4		蟹	效	咸	山	梗

Vowels in General

- groupings 韻系 [χyìnxì]
 - Traditional way of specifying vowel
 - Contains info about
 - Nucleus + coda

[a]



[a]

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]		
1	歌 [a]	戈 [ua]	泰 [ai]	豪 [uai]	談盍 [am] [ap]	寒曷 [an] [at]	桓末 [uan] [uat]	唐鐸 [aŋ] [uak]
3	戈 [i]	廢 [y]			嚴業 [dai] [wai]	元月 [tai] [ay]	陽藥 [uaɪ] [uay]	陽藥 [uaɪ] [uay]
攝	果	蟹	效	咸	臻	宕		

[a]-歌戈 [ka kua]

- 歌 [a]: 蹤跎 [$t\text{s}^h\text{a}$ da], 可 [$k^h\text{á}$], 羅 [$l\text{a}$]
- 戈一合 [ua]: 火 [xuá], 過 [kuà], 和 [γ ua]
- 戈三開 [ia]: 茄 [gia], 迦 [kia]
- 戈三合 [ya]: 鞢鞚 [xya], 瘋 [gya]

[ai]-泰廢 [t^hài pfyèi]

- 泰開 [ai]: 大 [dài], 貝 [pài], 艾 [ŋài]
- 泰合 [uai]: 外 [ŋuài], 會 [ɣuài], 最 [tsuài]
- 廢開 [iɛi]: 壴 [ŋiɛi]
- 廢合 [yɛi]: 肺 [pf^hyèi], 吠 [bvyèi], 穢 [?yèi]

[au]-豪 [γau]

- 豪 [au]: 老 [láu], 曹 [dzáu], 到 [dàu]

[am]-談盍 [dam yap]

嚴業 [wai⁹⁸ wai⁹⁸]

- 談 [am]: 甘 [kam], 覽 [lám], 敢 [kám]
- 盔 [ap]: 塔 [tʰap], 榻 [tʰap]
- 嚴 [wai]: 齋 [xièm], 欠 [kʰièm], 劍 [kièm]
- 業 [dai]: 齋 [dai⁹⁸], 怯 [kai⁹⁸]

[an]-寒曷桓末 [yan yat yuan muat]

元月 [ηyan ηyat]

- 寒 [an]: 但 [dàn], 安 [?an], 干 [kan]
- 曷 [at]: 達 [dat], 辣 [lat]
- 桓 [uan]: 官 [kuan], 半 [puàn], 換 [γuàn]
- 末 [uat]: 活 [γuat], 撥 [puat]
- 元開 [uaɪ]: 言 [uaɪ], 建 [kiɛn], 獻 [xiɛn]
- 月開 [iət]: 歇 [xiat], 竭 [giət]
- 元合 [yən]: 遠 [γyén], 晚 [mγyén], 願 [ηyɛn]
- 月合 [yat]: 發 [pfyat], 越 [γyat]

[aŋ]-唐鐸 [t^haŋ dak]

陽藥 [jiaŋ jieak]

- 唐開 [aŋ]: 浪 [ləŋ], 旁 [baŋ], 當 [taŋ]
- 鐸開 [ak]: 各 [kak], 博 [pak]
- 唐合 [uaŋ]: 光 [kuauŋ], 黃 [guauŋ], 荒 [xuaŋ]
- 鐸合 [uak]: 郭 [kuak], 穢 [guak]
- 陽開 [iaŋ]: 陽 [ləŋ], 讓 [ləŋ], 向 [xəŋ]
- 藥開 [iak]: 約 [kaŋ], 爵 [tsiaŋ]
- 陽合 [yauŋ]: 方 [p̚fyaŋ], 王 [gyauŋ], 況 [xyəŋ]
- 藥合 [yak]: 縛 [b̚vyak], 慢 [xyak]

[a]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]	
1	歌 uo/e	戈 uo	泰 ai	豪 ui	談盍 an a/e	寒曷 an a/e	唐鐸 ang uo/e uo
3	戈 ie	廢 üe			嚴業 ian ie		元月 ian ie
	攝 果		蟹 ei	效 ui	咸		宕 iang uo/üe üe

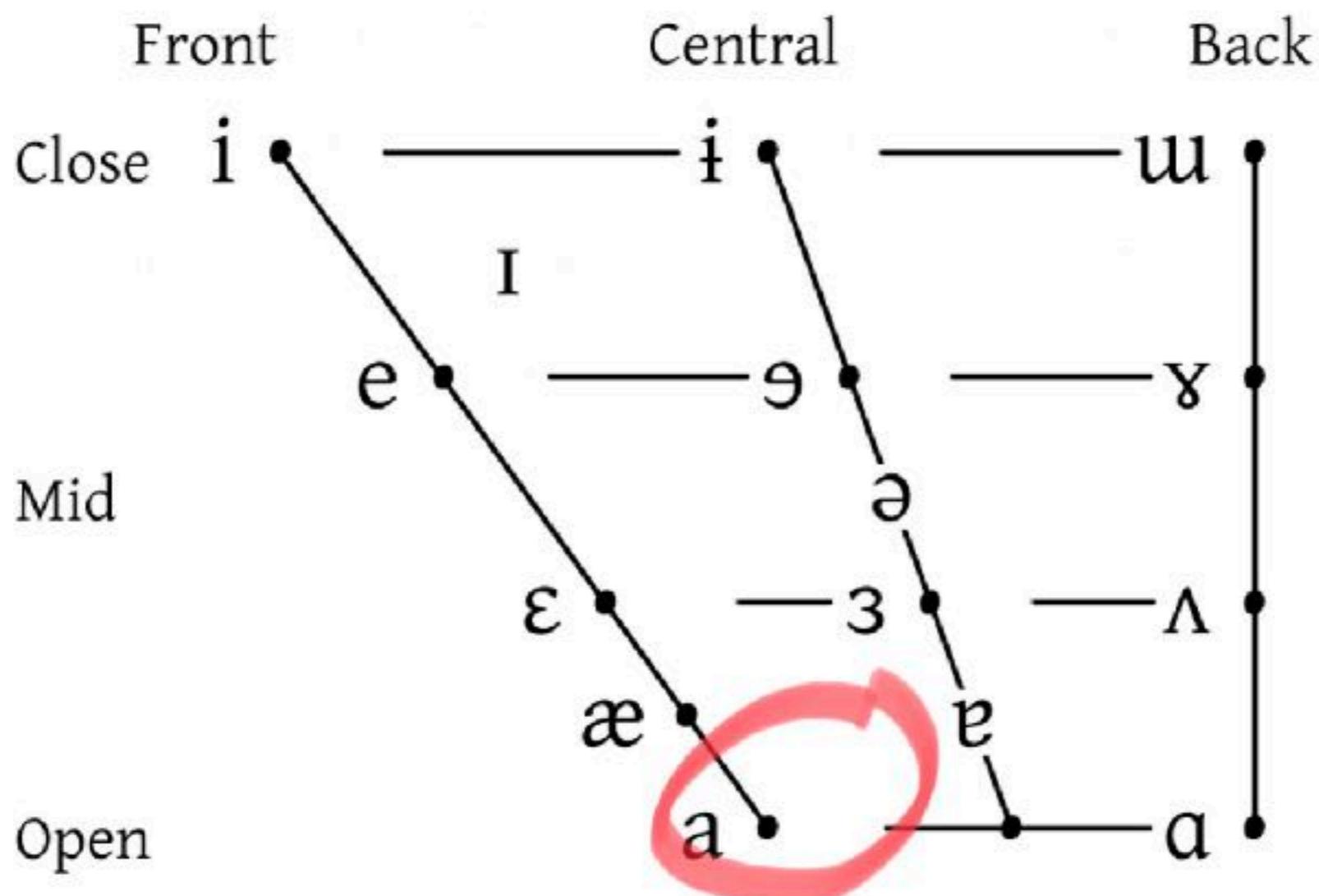
- 戈一合 —> e, partially under influence from other dialects
- 幫組：泰 —> ei
- Slash marks 唇齒/牙喉 pronunciation

[a]

- Japanese 音読み (漢音)

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]	
1	歌 あ	戈 あい	泰 おう	豪 あん おう	談盜 あん あつ	寒曷 あん あつ	桓末 おう あく
3	戈 あ	廢 あい		嚴業 あん よう		元月 えん えつ	陽藥 よう やく
攝	果	蟹	效	咸	山臻	宕	

[a]



[a]

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]	
2	麻 [a] [ua]	夬 [ai] [uai]	肴 [au]	銜狎 [am] [ap]	刪鎔 [an] [at] [uan] [uat]	庚陌 [an] [ak] [uan] [uak]
3	麻 [ia]					庚陌 [ian] [iak] [yan] [yak]
攝	假	蟹	效	咸	山	梗

[a]-麻 [ma]

- 麻二開 [a]: 加 [ka], 下 [ɣá], 馬 [má]
- 麻二合 [ua]: 化 [xuà], 誇 [k^h ua], 華 [ɣua]
- 麻三開 [ia]: 也 [jiá], 者 [tɕiá], 夜 [jià]

[ai]-夬 [kuài]

- 夬開 [ai]: 邁 [mài], 敗 [bài], 寨 [dʒài]
- 夊合 [uai]: 快 [kʰuài], 話 [ɣuài], 狡猾 [káu kuài]

[au]-肴 [yau]

- 耍 [au]: 交 [kau], 稍 [ʃàu], 包 [pau]

[am]-銜狎 [yam yap]

- 銜 [am]: 嵌 [k^h am], 鹽 [kam], 懶 [$tʃ^h$ àm]
- 狩 [ap]: 壓 [?ap], 押 [?ap], 甲 [kap]

[an]-冊 銛 [Jan yat]

- 刪開 [an]: 顏[ŋan], 慢[màn], 版[pán]
- 銛開 [at]: 輳[yat], 剎[tʃʰat]
- 刪合 [uan]: 還[yuan], 關[kuan], 慣[kuàn]
- 銛合 [uat]: 刮[kuat], 刷[juat]
- Note: in some reference 銛 <→> 黯

[an]-庚陌 [kan] mak

- 庚二開 [an]: 更 [kàn], 行 [yan], 冷 [lán]
- 陌二開 [ak]: 白 [bak], 客 [kʰak]
- 庚二合 [uan]: 橫 [yuan]
- 陌二合 [uak]: ...
- 庚三開 [ian]: 兵 [piān], 敬 [kià̄n], 命 [miàn]
- 陌三開 [iak]: 劇 [giak], 逆 [ŋiak]
- 庚三合 [yan]: 永 [yán], 囂 [kyán], 荣 [yān]
- 陌三合 [yak]: ... Not Really?

[a]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

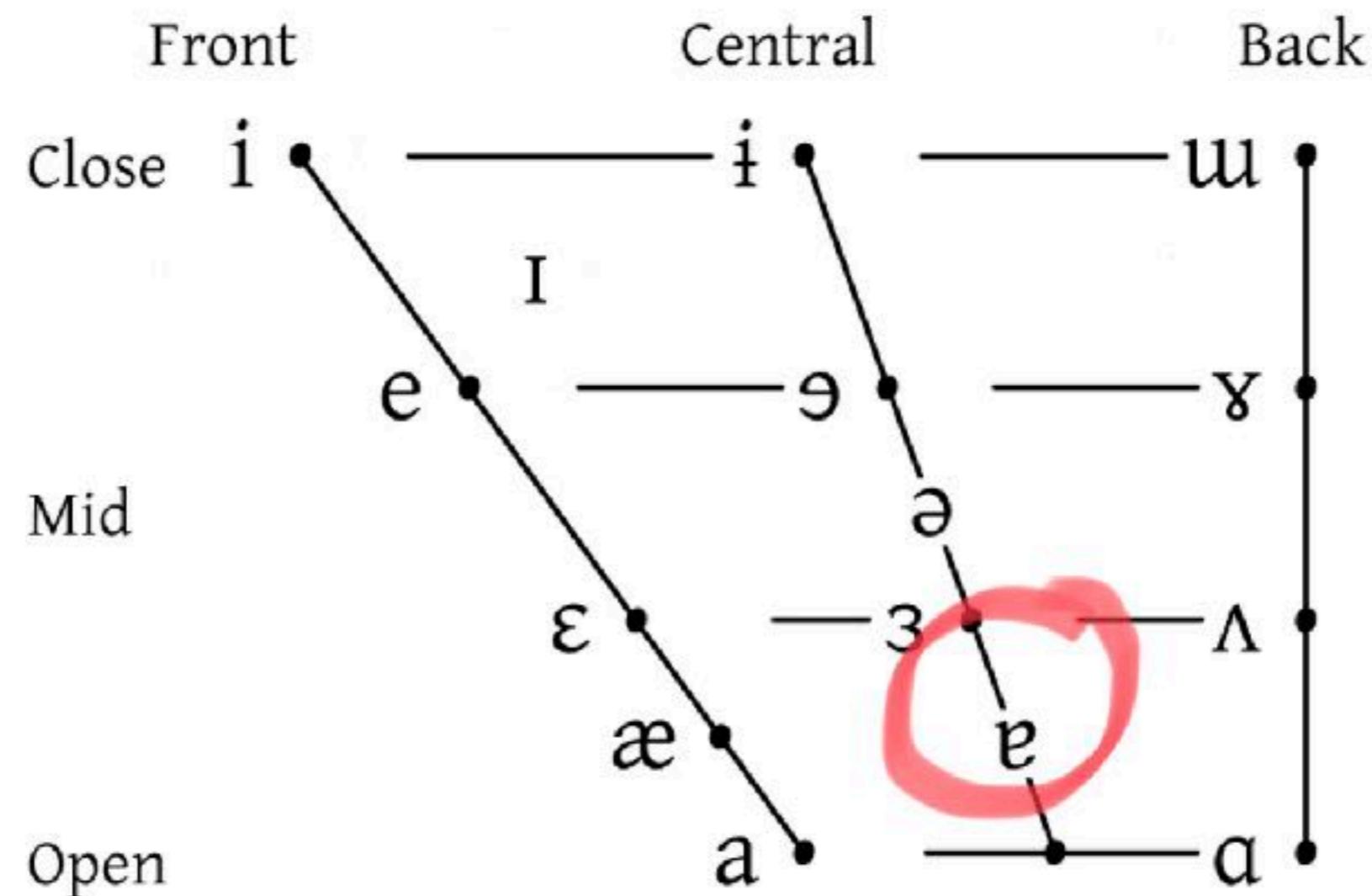
-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]					
2	麻 a	夬 ua	肴 ai	ㄞ uai	ㄞ au	銜狎 ian ia	刪鎔 an ia	庚陌 uan ua	eng e	eng uo
3	麻 ie								庚陌 ing i	iong uo
攝	假	蟹	效	咸	山	梗				

[a]

- Japanese 音読み (漢音)

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
麻	夬	肴	銜狎	刪鎔	庚陌
あ	あい	おう	あん おう	あん あつ	おう あく
麻					庚陌
や					えい やく
攝	假	蟹	效	咸	山

[ɑ]



[a]

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]	
2	皆 [ia] [ian]		咸洽 [wa] [da]			
3	廢 [ai] [ay]		嚴業 [wei] [dai]	凡乏 [way] [day]	元月 [nai] [tai]	陽藥 [uaɪ] [kaɪ]
攝		蟹		咸		宕

[iə]-皆 [kəi]

- 皆開 [iə]: 拜 [ièd iə], 戒 [kèi], 駭 [iáy]
- 皆合 [iən]: 壞 [ièuŋ iən], 乖 [kuŋi], 怪 [kuèi]

[əm]-咸洽 [dāy māy]

- 咸 [əm]: 斬 [tʃém], 陷 [yèm], 臉 [lém]
- 洽 [dā]: 夾 [kāp], 插 [tʃāp], 掐 [kāp]

[yəm]-凡 [bvyəm]

- 凡 [yəm]: 泛 [pf^hyèm], 犯 [bvyém], 梵 [bvyèm]
- 乏 [yəp]: 法 [pfyəp]

[ə]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

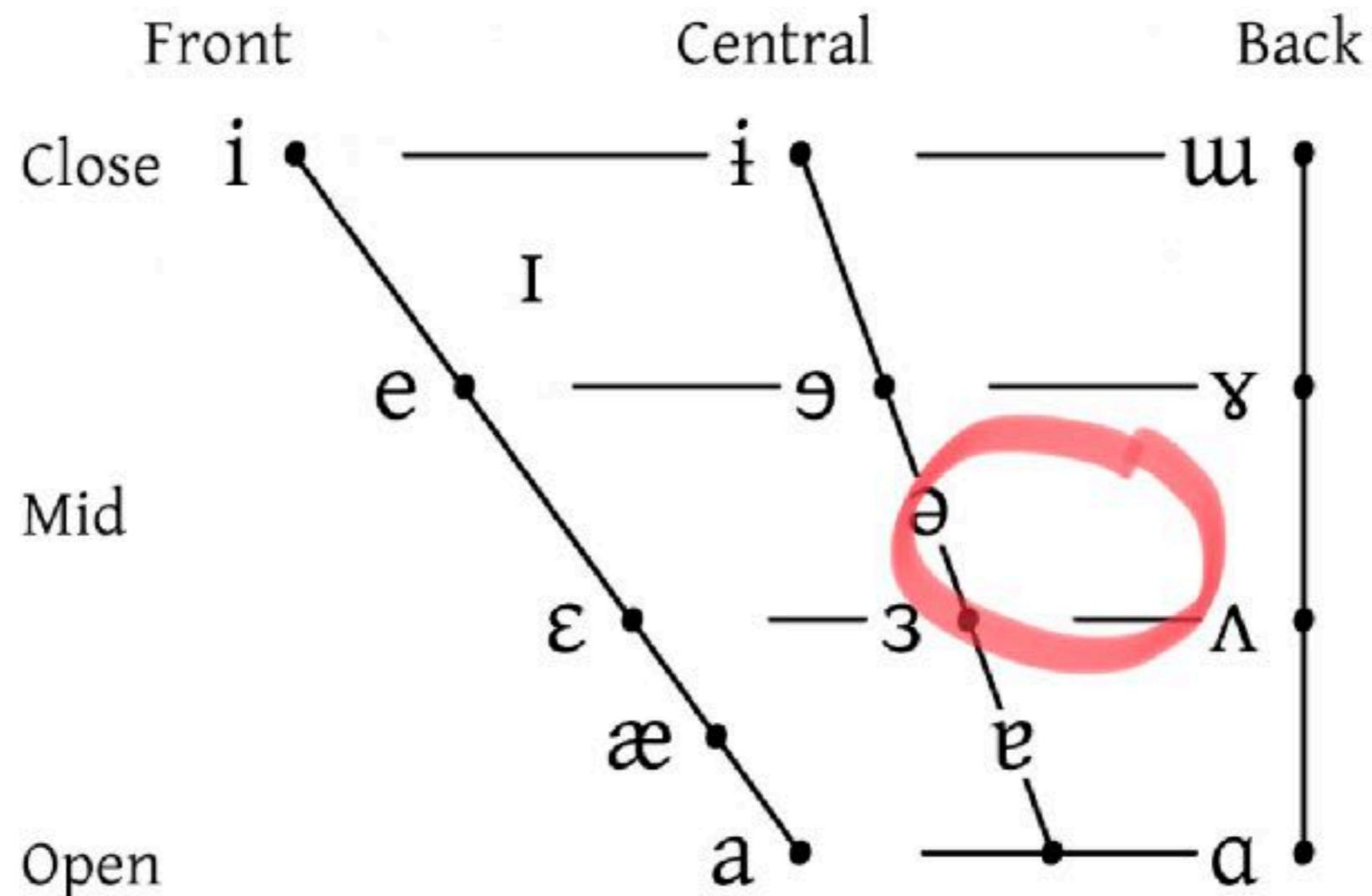
-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2	皆 ie/ai	咸洽 ian ia			
3	廢 ei	嚴業 ui/ei	凡乏 ian ie	元月 ian ie	陽藥 üan ue
攝	蟹		咸		宕

[ə]

- Japanese 音読み (漢音)

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2	皆 あい		咸治 あん おう		
3	廢 あい		嚴業 あん よう	凡乏 あん おう	元月 えん えつ
攝	蟹		咸		宕

[ʌə/ɨ]



[ʌə/ə]

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]	
	咍	灰	𠙴	痕	魂	
1			覃合 [ʌm] [ʌp]	𠙴麌 [ən] [ət]	沒	登德 [uən] [uət]
3	之	微	尤	迄	文物	蒸職 [yɪn] [yɪt]
攝	止	蟹止	流	咸	臻	曾

[ʌi]-咍灰 [χʌi xuʌi]

- 咍 [ʌi]: 愛 [?ʌi], 在 [dzʌi], 哉 [tsʌi]
- 咍 [uʌi]: 妹 [muʌi], 對 [tuʌi], 杯 [puʌi]

[əu]-侯 [γəu]

- 侯 [əu]: 厚 [γéu], 口 [k^héu], 後 [γéu]

[ʌm]-覃合 [γʌm γʌp]

- 覃 [ʌm]: 南 [nʌm], 男 [nʌm], 感 [kʌm]
- 合 [ʌp]: 雜 [dzʌp], 納 [nʌp]

[ən]-痕麤 [ɣən ɣət]

魂沒 [ɣuən muət]

- 痕 [ən]: 恩 [?ən], 吞 [$t^hən$], 艮 [kèn]
- 麤 [ət]: ...
- 魂 [uən]: 本 [puéñ], 門 [muən], 寸 [$ts^huən$]
- 没 [uət]: 忽 [xuət], 骨 [kuət]

[əŋ]-**登德** [təŋ tək]

- 登開 [əŋ]: 朋 [bəŋ], 等 [téŋ], 𠂇 [kèŋ]
- 德開 [ək]: 黑 [xək], 刻 [kʰək]
- 登合 [uəŋ]: 弘 [χuəŋ], 肱 [kuəŋ]
- 德合 [uək]: 或 [χuək], 國 [kuək]

[i]-之 [t̪i]

- 之 [i]: 詩 [ci], 士 [dʒi], 己 [ki]

[ti]-微 [myti]

- 微開 [ti]: 衣 [?ti], 希 [xti], 幾 [kti]
- 微合 [yti]: 未 [myti], 非 [pfyti], 鬼 [kyti]

[i̯u]-尤 [y̯i̯u]

- 尤 [i̯u]: 右 [y̯i̯u], 九 [k̯i̯u], 秋 [ts^hi̯u]

[t̪n]-欣迄 [x̪t̪n x̪t̪]
文物 [m̪y̪t̪n m̪y̪t̪]

- 欣 [t̪n]: 懈懶 [?t̪n g̪t̪n], 隱 [?t̪n], 謹 [k̪t̪n]
- 迄 [t̪]: 吃 [k̪t̪], 契丹 [k̪ittan]
- 文 [y̪t̪n]: 軍 [ky̪t̪n], 分 [pfy̪t̪n], 云 [gy̪t̪n]
- 物 [y̪t̪]: 弗 [py̪t̪], 屈 [k̪y̪t̪]

[tŋ]-蒸職 [tʂtŋ] tʂtik]

- 蒸開 [tŋ]: 冰 [p̚tŋ], 升 [s̚tŋ], 勝 [s̚tŋ̚]
- 職開 [t̚k]: 直 [d̚t̚k], 力 [l̚t̚k]
- 職合 [y̚t̚k]: 域 [ɣy̚t̚k], 湯 [xy̚t̚k]

[ʌ/ə/ɨ]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

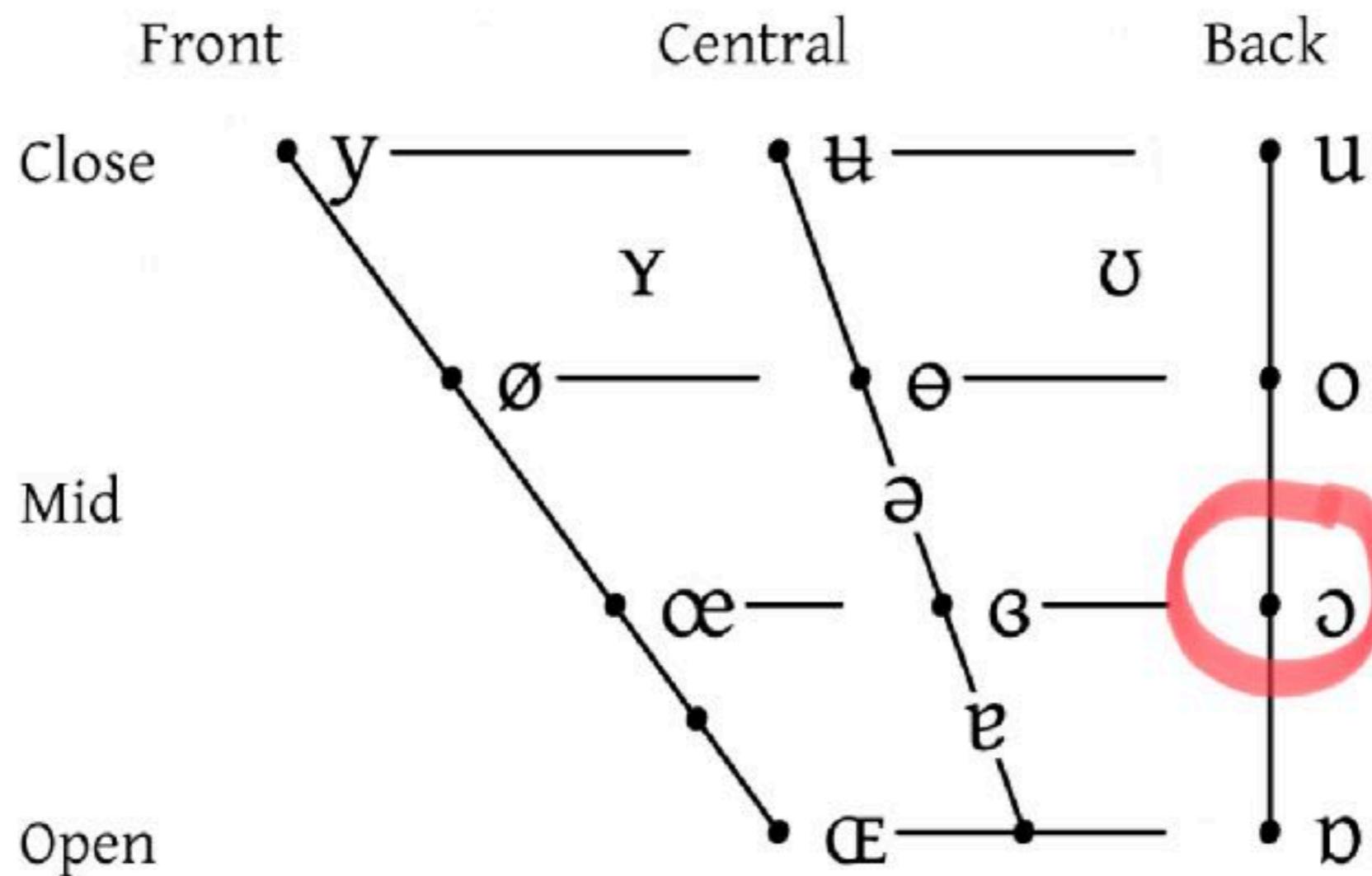
	-	[ɪ]	[ʊ]	[m]	[n]	[ŋ]		
1	咍	灰	侯	覃合	痕麤	魂沒	登德	
	ai	ui	ou	an e/a	en uo	un uo	eng e	ong uo
3	之	微	尤		欣迄	文物	蒸職	
	i	i	iu		in i	un u	ing i	u
攝	止	蟹止	流	咸	臻		曾	

[ʌ/ə/ɨ]

- Japanese 音読み (漢音)

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1	咍 灰 侯 あい おう		覃合 あん おう		痕麤 魂沒 おん おつ	登德 おう おく
3	之 微 尤 い い ゆう				欣迄 文物 いん いつ うん うつ	蒸職 よう よく
攝	止	蟹止	流	咸	臻	曾

[ɔ]



[ç]

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2					江 覺 [çŋ] [çk]
3	魚 [çi]				
攝	遇				江

[iɔ]-魚 [ŋiɔ]

- 魚 [iɔ]: 余 [jiɔ], 且 [tsiɔ], 女 [ŋiɔ]

[tʂη]-江覺 [ktsη] ktsk]

- 江 [tʂη]: 降 [ɣtʂη], 撞 [d, tsη], 項 [ɣóη]
- 覺 [tsk]: 角 [ktsk], 學 [ɣtsk]

[ɔ]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

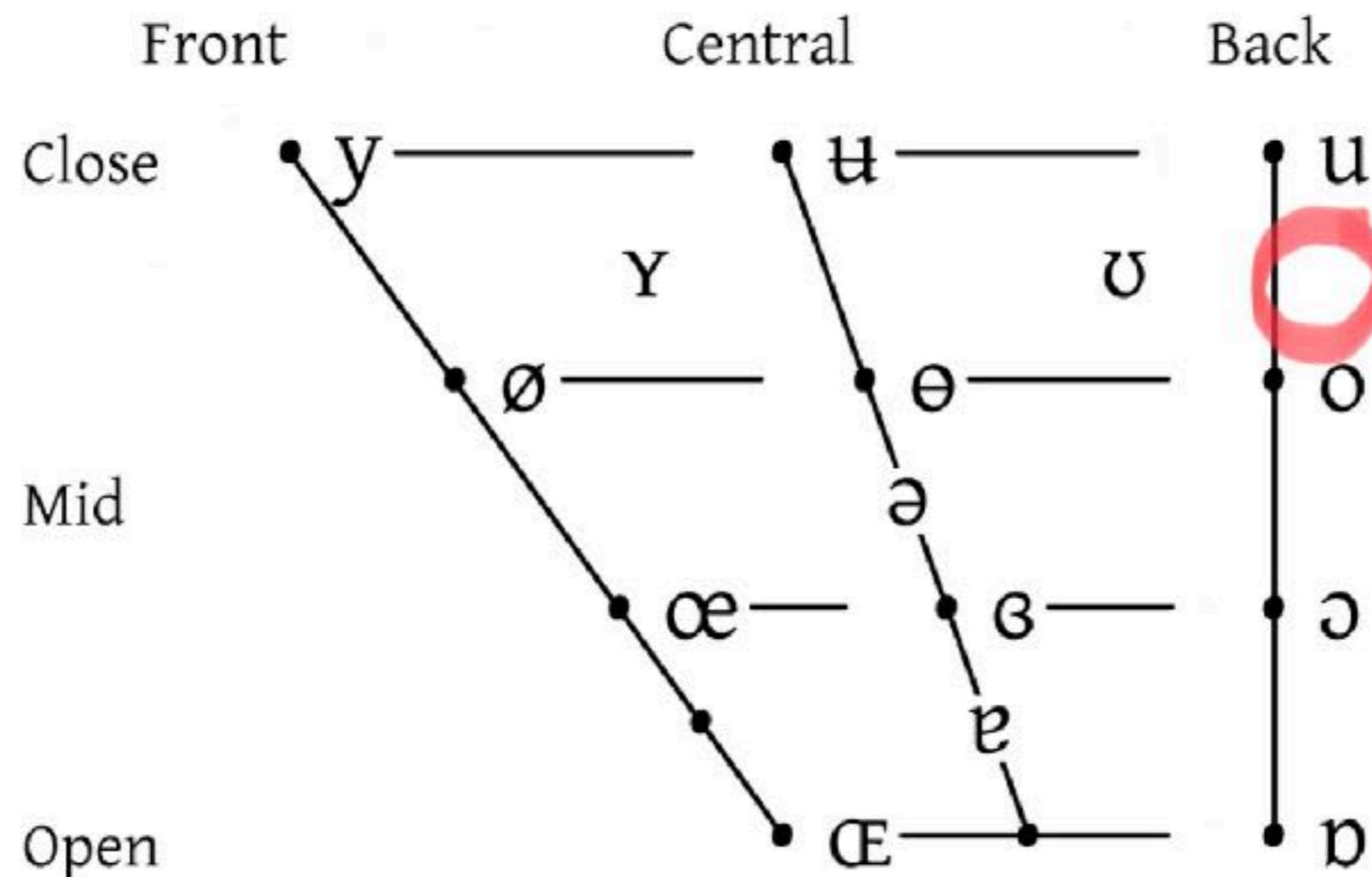
-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2					江 覺 iang/uang ue
3	魚 ü/u				
攝	遇				江

[ɔ]

- Japanese 音読み (漢音)

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2					江 覚 おう あく
3	魚 よ				
攝	遇				江

[o]



[o]

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1	模 [o]					冬沃 [on] [ok]
3		虞 [yo]				鍾燭 [ion] [iok]
攝	遇					通

[o]-模虞 [mo ηyo]

- 模 [o]: 吳 [ŋo], 古 [kó], 五 [ŋó]
- 虞 [yo]: 無 [ŋyo], 俞 [jyo], 主 [tçyó]

[oŋ]-冬 沃 [ton] ?ok]

鍾燭 [tçion] tçio̯k]

- 冬 [oŋ]: 宋 [sὸŋ], 宗 [tsὸŋ], 農 [nὸŋ]
- 沃 [ok]: 毒 [dok], 酷 [kʰok]
- 鍾 [ion]: 龍 [lion], 共 [giὸŋ], 松 [zion]
- 燭 [io̯k]: 足 [tsio̯k], 蜀 [dʒio̯k]

[o]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

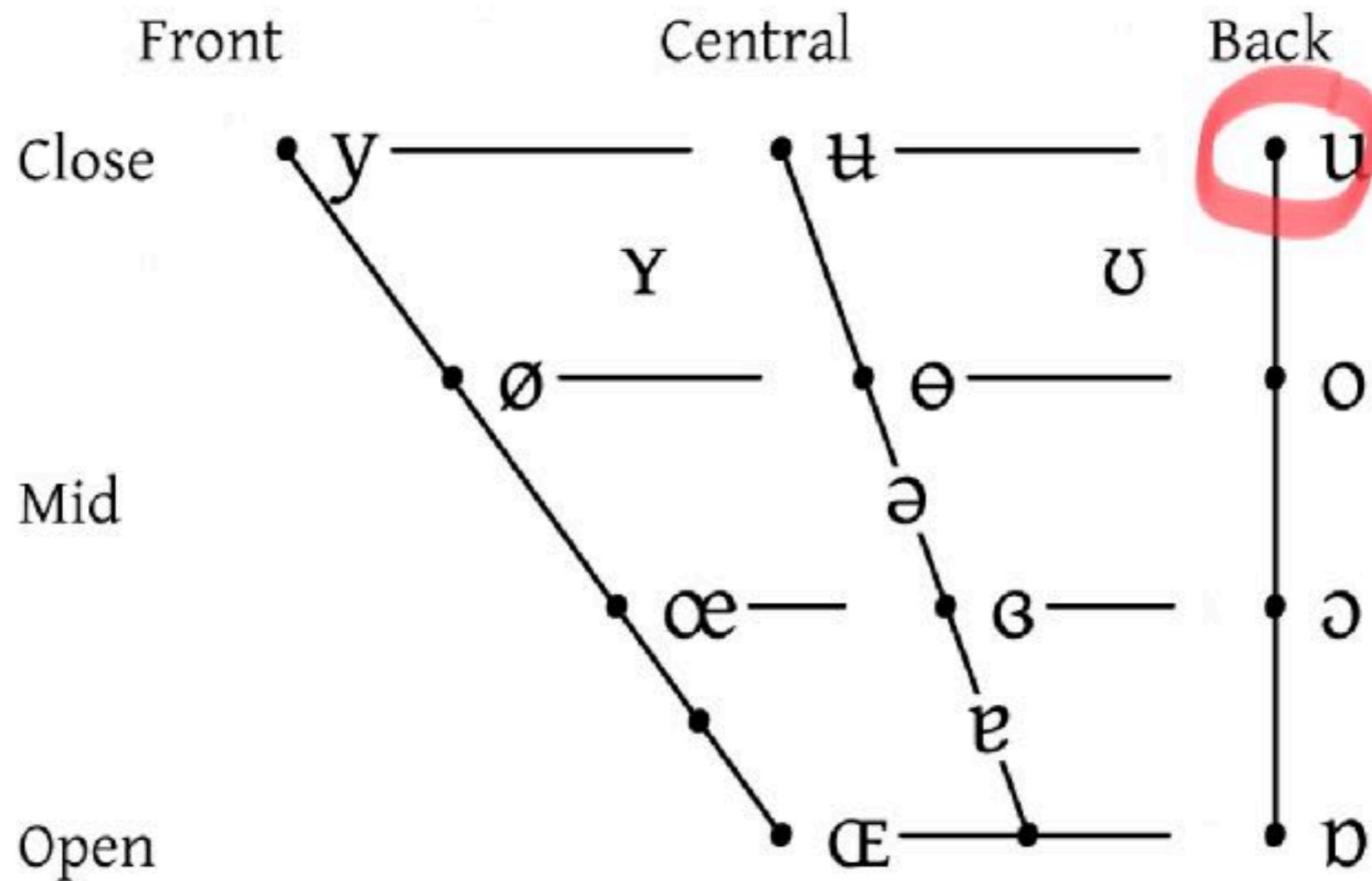
	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1	模 u					冬沃 ong u/uo
3		虞 ü/u				鍾燭 iong ü/u
攝	遇					通

[o]

- Japanese 音読み (漢音)

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1	模 お					冬沃 おう おく
3		虞 う				鍾燭 よう おく
攝	遇					通

[u]



[u]

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1						東屋 [uŋ] [uk]
3						東屋 [iun] [iuk]
攝						東

[uŋ]-東屋 [tuŋ] ?uk

- 東一 [uŋ]: 同 [duŋ], 工 [kuŋ], 公 [kuŋ]
- 屋一 [uk]: 木 [muk], 族 [dzuk]
- 東三 [iuŋ]: 中 [tiuŋ], 宮 [kiuŋ], 充 [$t\zeta^h$ iuŋ]
- 屋三 [iuŋ]: 六 [liuk], 福 [pfiuk]

[u]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

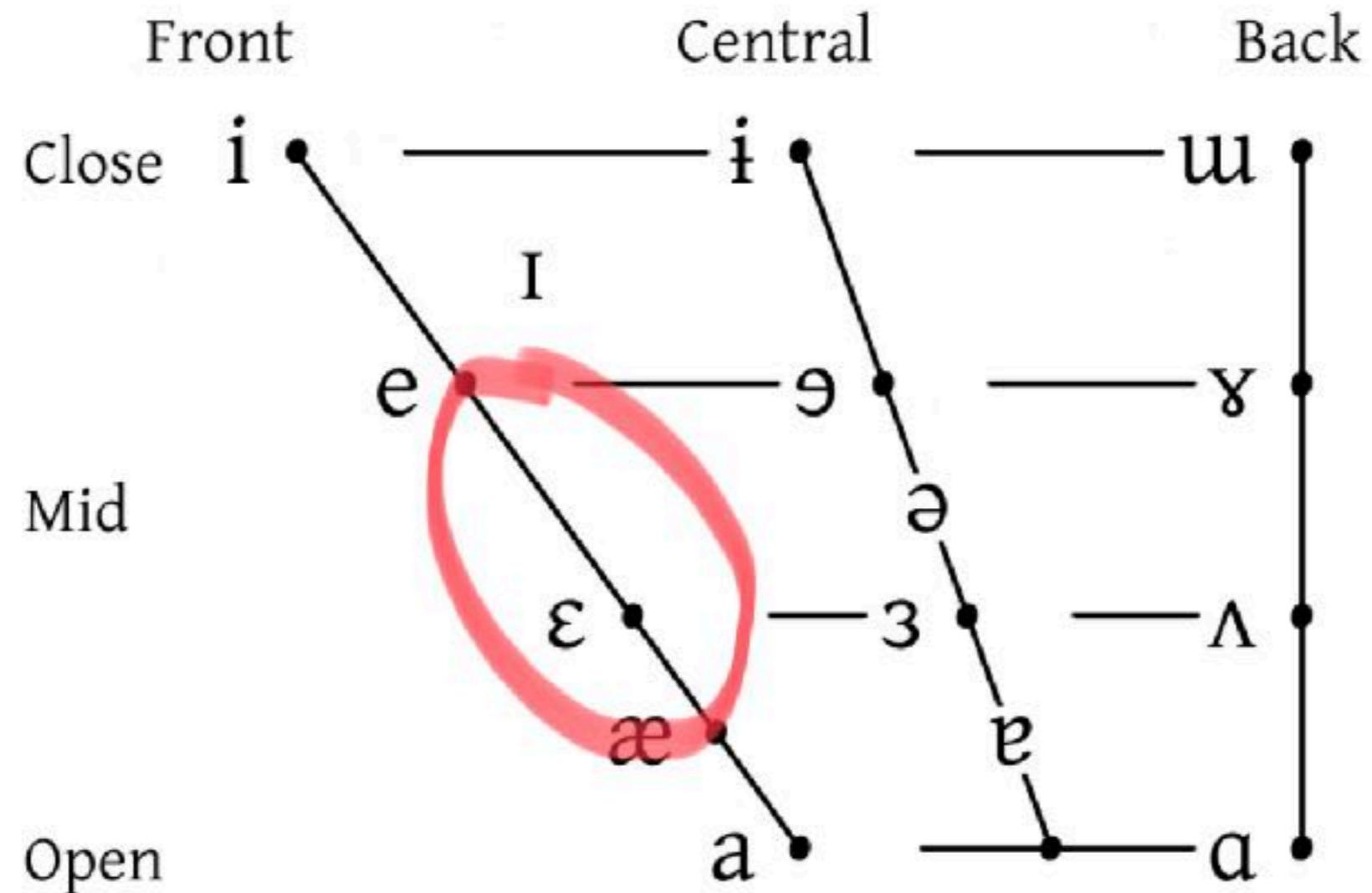
-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
1					東屋 ong u
3					東屋 ong ü/u
攝					東

[u]

- Japanese 音読み (漢音)

		[ŋ]
1	東屋 おう おく	
3	東屋 ゆう いく・うく・おく	
攝	東	

[æ/ɛ/e]



[æ/iɛ/e]

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2	佳				山黠	耕麥
3	支	祭	宵	鹽葉	仙薛	清昔
4		齊	蕭	添帖	先肩	青錫
攝	止	蟹	效	咸	山	梗

音素标注：[æ] [iɛ] [e] [u] [i] [uɛi] [æi] [iɛi] [yɛ] [yɛi] [iɛm] [iɛp] [iɛn] [iɛt] [yɛn] [yɛt] [em] [ep] [en] [et] [uen] [uet] [en] [ek] [ueŋ] [uek]

Doubled Pronunciation

重紐 [qiong níu]

- Occur at and only at
 - 幫組 [p] (非組 [pf]) 、見組 [k] (曉組 [χ]) 、影 [?] 、云 [ɣ] 、以 [j] 母
 - 支 [iɛ] 、脂 [i] 、祭 [iɛi] 、真 (臻諄) [in] 、仙 [iɛn] 、宵 [iɛu] 、清 [iɛŋ] 、侵 [im] 、鹽 [iɛm] 系
- 重紐三等(B) : come from medial [r]
- 重紐四等(A) : other origins

Doubled Pronunciation

重紐 [qiong níu]

- 心 [sim] — 憤 [?im] A — 音 [?im] B

[iɛ]-支 [tɕiɛ]

- 支開 [iɛ]: 此 [ts^hiɛ], 知 [tiɛ], 紙 [tɕiɛ]
- 支合 [yɛ]: 垂 [dʐiuɛ], 爲 [ɣyɛ], 委 [?yɛ]

[æi/iɛi/ei]

佳祭齊 [kæi tsiɛi dzei]

- 佳開 [æi]: 買 [mæi], 解 [χæi], 罷 [bæi]
- 佳合 [uæi]: 卦 [kuæi], 倉 [k^huæi], 畫 [χuæi]
- 祭開 [iɛi]: 例 [liɛi], 蔽 [piɛi], 制 [tɕiɛi]
- 祭合 [yɛi]: 稅 [syɛi], 豕 [zyɛi], 衛 [χyɛi]
- 齊開 [ei]: 米 [mái], 弟 [déi], 溪 [k^heí]
- 齊合 [yei]: 圭 [kuei], 慧 [χuèi], 惠 [χuèi]

[iεu/eu]-宵蕭 [siεu seu]

- 宵 [iεu]: 召 [d̥iɛu], 標 [p̥iɛu], 夭夭 [?iɛu ?iɛu]
- 蕭 [eu]: 堯 [ŋeū], 鳥 [t̥eū], 窈窕 [?eū d̥eū]

[iɛm]-鹽葉 [jɪɛm jiɛp]

[em]-添怗 [t^hem t^hep]

- 鹽 [iɛm]: 占 [tɕiɛm], 厥 [?iɛm], 奄 [?iɛm]
- 葉 [iɛp]: 媒 [ts^hiɛp], 涉 [dʐiɛp]
- 添 [em]: 兼 [kem], 念 [nɛm], 點 [tém]
- 怗 [ep]: 蝶 [dep], 協 [yep]

[æn]-山 黯 [ʃæn γæt]

- 山開 [æn]: 限 [γæn], 閒 [kæn], 簡 [káen]
- 黯開 [æt]: 八 [pæt], 殺 [ʃæt]
- 山合 [uæn]: 幻 [γuæn], 鰐 [kuæn]
- 黯合 [uæt]: 滑 [γuæt], 苗 [tʃuæt]

[iɛn]-仙薛 [siɛn siɛt]

- 仙開 [iɛn]: 然 [n̩iɛn], 戰 [tɕiɛn], 展 [tiɛn]
- 薛開 [iɛt]: 列 [liɛt], 折 [tɕiɛt/dʐiɛt]
- 仙合 [yɛn]: 全 [dzyɛn], 船 [ʐyɛn], 選 [syɛn]
- 薛合 [yɛt]: 雪 [syɛt], 絶 [dzyɛt]

[en]-先肩 [sen set]

- 先開 [ən]: 見 [kèn], 練 [lèn], 前 [dzen]
- 肩開 [et]: 切 [ts^het], 結 [ket]
- 先合 [uen]: 犬 [k^huén], 縣 [ɣuèn], 玄 [ɣuen]
- 肩合 [uet]: 血 [xuet], 穴 [ɣuet]

[æŋ]-耕麥 [kæŋ mæk]

- 耕開 [æŋ]: 爭 [tʃæŋ], 幸 [χæŋ], 萌 [mæŋ]
- 麥開 [æk]: 責 [tʃæk], 策 [tʃ^hæk]
- 耕合 [uæŋ]: 宏 [χuæŋ], 轟 [xuæŋ], 匋 [xuæŋ]
- 麥合 [uæk]: 獲 [χuæk], 摦 [kuæk]

[iɛŋ]-清昔 [ts^hiɛŋ sick]

- 清開 [iɛŋ]: 成 [dʐiɛŋ], 正 [tʂiɛŋ], 性 [siɛŋ]
- 昔開 [iɛk]: 釋 [ʂiɛk], 亦 [jiɛk]
- 清合 [yɛŋ]: 營 [jyɛŋ], 頃 [k^hyɛŋ], 豐 [xyɛŋ]
- 昔合 [yɛk]: 役 [jyɛk], 疫 [jyɛk]

[eŋ]-青錫 [ts^heŋ sek]

- 青開 [eŋ]: 星 [seŋ], 丁 [teŋ], 定 [dèŋ]
- 錫開 [ek]: 激 [kek], 的 [tek]
- 青合 [ueŋ]: 螢 [γueŋ], 向 [kueŋ], 炮熖 [kuéŋ]
- 錫合 [uek]: 臭 [kuek]

[æ/iɛ/e]

- Mandarin Chinese 普通話/國語

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2		佳			山黠	耕麥
3	支	祭	宵	鹽葉	仙薛	清昔
4	i/ei	ui	i/ei	ui	ia	ing
攝	止	蟹	效	咸	山	梗

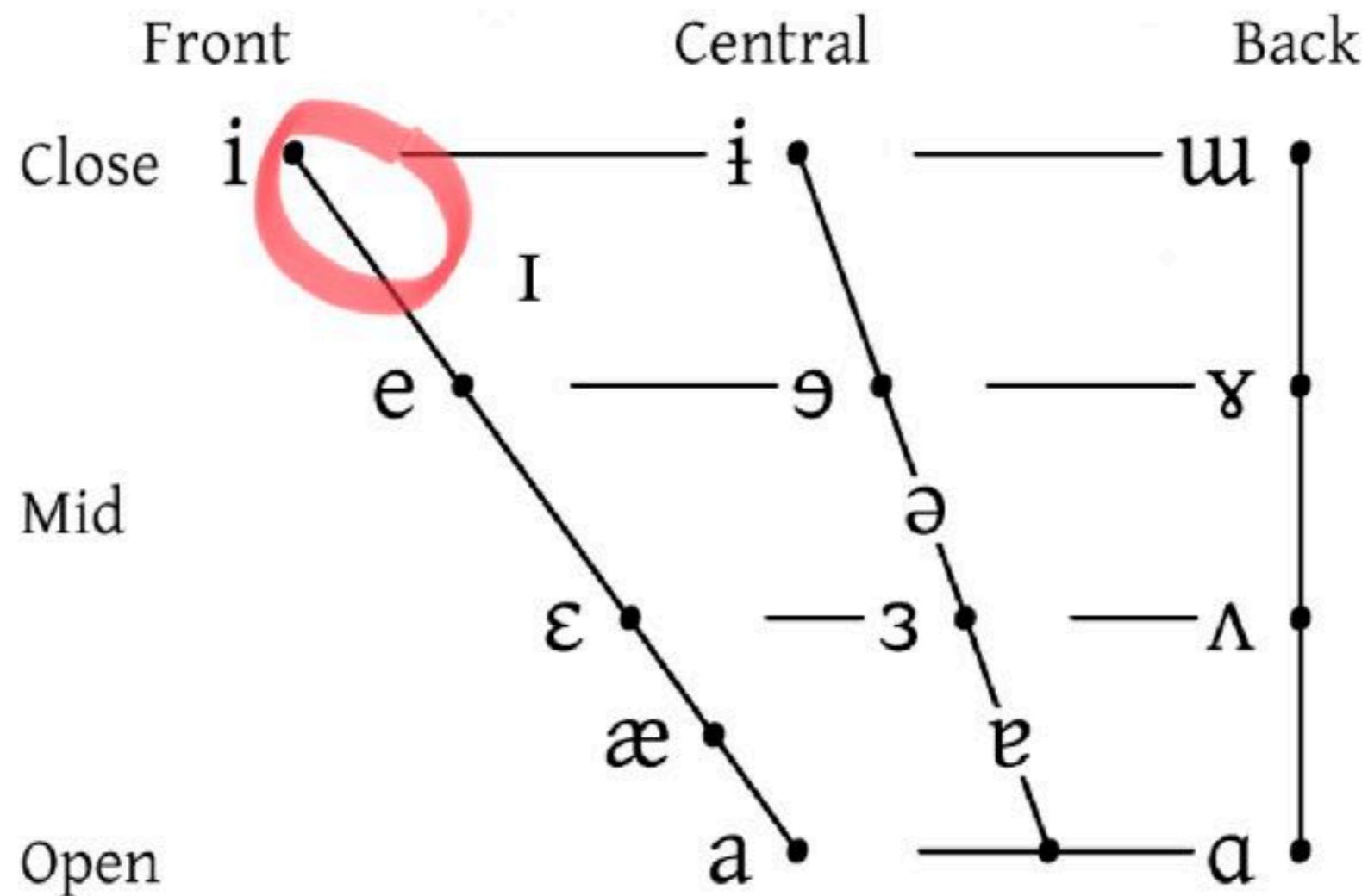
Notes:
 - Red text indicates high-frequency words or sounds.
 - The table shows the correspondence between English phonemes and their Mandarin equivalents across different tones and vowel positions.

[æ/iɛ/e]

- Japanese 音読み (漢音)

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
2		佳			山黠	耕麥
3	支	祭	宵	鹽葉	仙薛	清昔
4	い	えい	よう	えん よう	えん えつ	えい やく
攝	止	蟹	效	咸	山	梗

[i]



[i]

-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
3	脂	幽	侵緝	真質	
	[i] [yi]	[iu]	[im] [ip]	[in] [it]	[yin] [yit]
攝	止	流	深	臻	

[i]-脂 [tɕi]

- 脂開 [i]: 几 [kí], 利 [lì], 四 [sì]
- 脂合 [yɪ]: 水 [ɕyɪ], 維 [jyɪ], 醉 [tsyɪ]

[iu]-幽 [Piu]

- 幽 [iu]: 謬 [mìu], 幼 [?ìu], 約結 [kíu ket]

[im]-侵緝 [ts^him ts^hip]

- 侵 [im]: 今 [kim], 禁 [kìm], 甚 [dʒím]
- 緝 [ip]: 入 [nɔip], 十 [dʒɔip]

[in]-真質 [tɕin tɕit]

- 真開 [in]: 人 [n̪in], 民 [min], 銀 [ŋin]
- 質開 [it]: 實 [ʐit], 必 [pit]
- 真合 [yin]: 殯 [ɣyín], 奢 [gyín], 春 [tɕʰyin]
- 質合 [yit]: 術 [ʐyit], 橘 [kyit]

[i]

- Mandarin Chinese 普通话/國語

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
3	脂		幽	侵緝	真質	
	i ui		iu	in/en i	臻櫛 ün/un i	諄術 i
攝	止		流	深	臻	

[i]

- Japanese 音読み (漢音)

	-	[i]	[u]	[m]	[n]	[ŋ]
	脂		幽	侵緝	真質	
3	い うい		ゆう	いん ゆう	臻櫛 いん いつ	諄術 ゆん ゆつ
攝	止		流	深	臻	